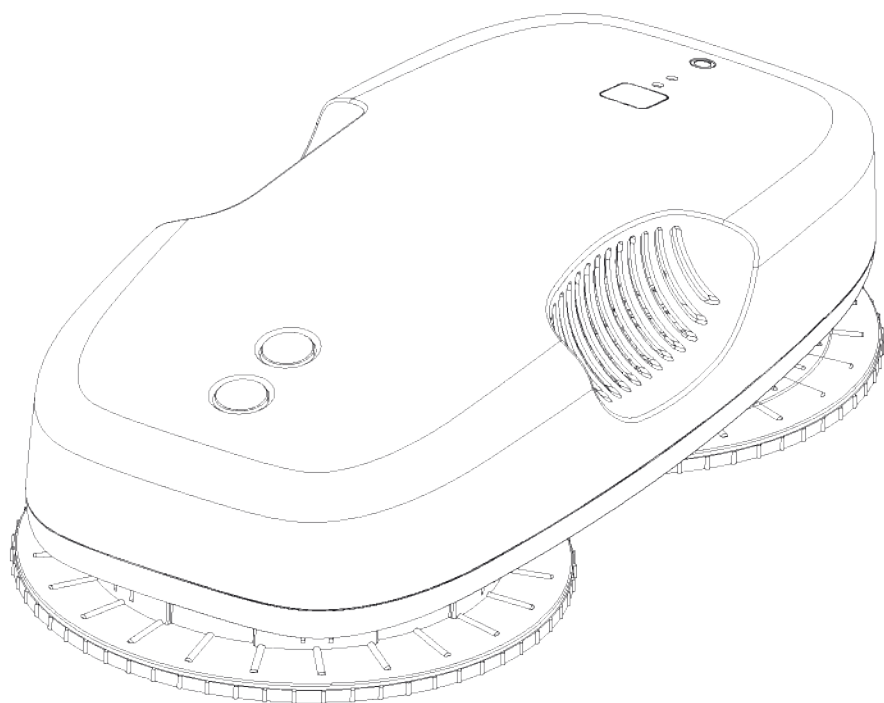
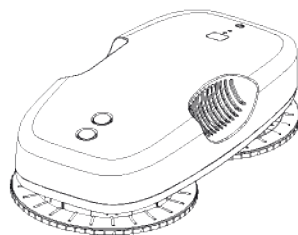


IKOHS



WIPEBOT

WINDOWS CLEANER - LIMPIACRISTALES



WIPEBOT

WINDOWS CLEANER - LIMPIACRISTALES

EN	ENGLISH	4 - 9
ES	ESPAÑOL	10 - 15
PT	PORTUGUÊS	16 - 21
FR	FRANÇAIS	22 - 27
IT	ITALIANO	28 - 33
DE	DEUTSCH	34 - 39

ENGLISH

WELCOME

Thank you for choosing our windows cleaner. Before using the appliance, and to ensure the best use, carefully read these instructions.

The safety precautions enclosed herein reduce the risk of death, injury and electrical shock when correctly adhered to. Keep the manual in a safe place for future reference, along with the completed warranty card, purchase receipt and package. If applicable, pass these instructions on to the next owner of the appliance. Always follow basic safety precautions and accident prevention measures when using an electrical appliance. We assume no liability for customer failing to comply with these requirements.

SAFETY INSTRUCTIONS

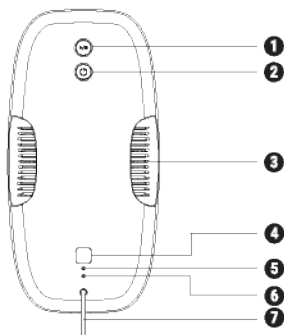
When using any electrical appliance, basic safety precautions should always be observed.

- Carefully inspect the safety rope, ensure there's no damage on it and that it is is toughly buckled to an object.
- When the product is working high above the ground, reserve warning marks on the ground.
- Don't spray water on this product and don't use this product on glass with cracks.
- When you are cleaning the external surface of this product, turn it off. Avoid the personal injuries caused by the running product.
- Don't touch the rotating parts or openings of this product with your hand or any other part of your body.
- When you are operating this product, please follow the instructions in this manual. If you can't solve the troubles, contact the customer service directly. Don't repair this product without authorization, it may result in personal injury.
- It can only be used in the home environment.
- Don't use a charger from a third party, or remove the frame, battery and charger without authorization.
- When a damage or crack occurs to this product, don't use it anymore and contact the customer service.
- Keep the charger far away from heating sources.
- If you want to transport this product, we recommend to use the original package and turn off the product.
- In case this product is not going to be used in a long period of time, fully charge it and turn it off. Store this product in a cool and dry place. This product shall be charged at least every three months to prevent the battery from being out of service caused by storing in for a too long period of time.
- Guarantee the glass is dry. Don't use this product under the condition of rain, or when the glass is wet and has mist on it.

PARTS LIST

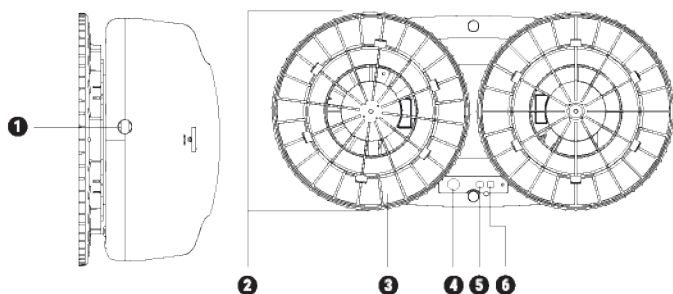
Top view

1. Start/Pause button
2. ON/OFF power button
3. Air outlet
4. Signal receiver
5. Charging indicator
6. Error indicator
7. Safety rope

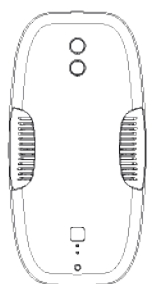


Side and bottom view

1. Safety rope mounting hole
2. Mop holder
3. Cleaning roller
4. Signal receiver
5. Error indicator (red)
6. Error indicator (green)



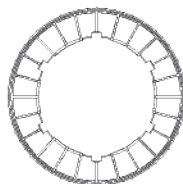
CONTENT OF THE BOX



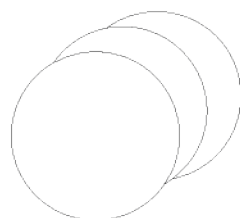
Window cleaning
robot x1



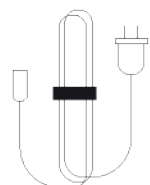
Remote control x1



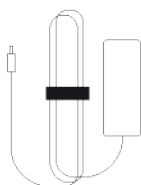
Mop holder x2



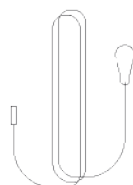
Mops x12



AC wire x1



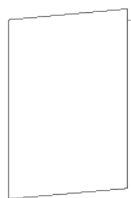
Adapter x1



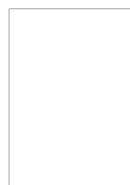
Safety rope x1



100 ml sprayer x1



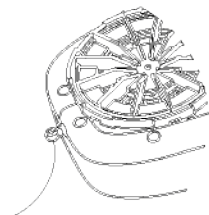
User manual x1



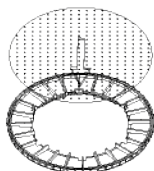
Quick start guide x1

INSTALLATION INSTRUCTIONS

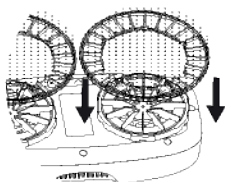
1. Ensure the knob of the safety rope is fully tightened to the frame. We recommend to fasten the buckle side of the safety rope to an object which is strong enough and will not be dragged, and reserve a suitable length for the device to work.



2. Cover the holder with a mop.



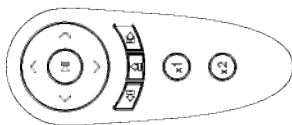
3. Install the mop holders covered with a mop to the round cleaning roller. After installation, stand beside and observe the connection between the mop holder and the cleaning roller. Ensure they are toughly connected and flush with each other, and have no air leakage.



4. Insert the windows cleaner power cord to the end of the adapter and tighten them.



5. Insert one AAA battery to use the remote control.



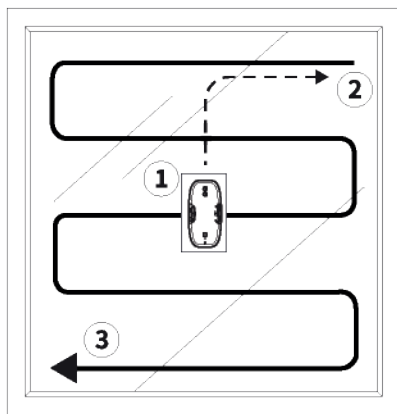
GET STARTED

- Ensure the power line and plug are completely connected.
- Long-press the power button (more than 3 seconds), the robot will get started. After the fan is running, attach the robot to a location far away from the window frame.
- Ensure the robot is stuck on the window and then release it.
- Press the Start button and the robot will start running.
- When the robot is running, hold the safety rope with one hand, and take down the robot with the other hand.
- If your hand can't reach the robot, please use the remote or the safety rope to pull it back. Pull the robot from one side which is as close to the glass as possible and prevent pulling off the robot.
- After completely taking down the robot, long-press the power button (more than 3 seconds) to stop it.

POWER OFF PROTECTION

- This robot is equipped with an internal battery, which can hold on the robot for twenty minutes in case the robot is accidentally removed from the power cord and it will raise an audible and visual alarm. Please take down the robot as soon as possible.
- When the electric quantity of the internal battery is too low to start the robot, please charge the built-in battery. Turn off the robot and connect it to the power line. When the blue lamp is flashing, it means that the robot is under the condition of charging; when the blue lamp is fixed, it means that the robot is fully charged.

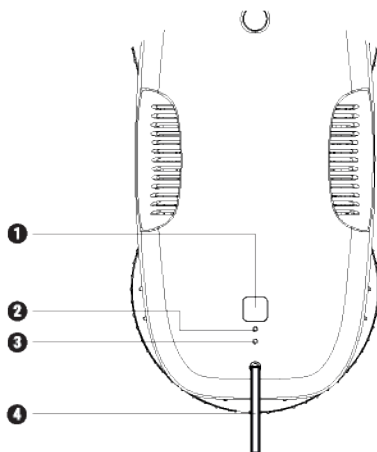
PATH PLANNING INSTRUCTIONS



- Put the window cleaner in the centre of the glass far away from the window frame. Press the Start button and the robot will automatically move upward, then move right. At last, it will reach the top right corner of the glass.
- After the robot has reached the top right corner, it will start to clean the glass by drawing an S-shaped curve from top to bottom.
- After completing the cleaning, the robot will stop at the lower-left or right corner according to the glass shape.

MEANINGS OF LED INDICATOR LAMP AND VOICE

1. Signal receiver
2. Charging indicator (blue)
3. Error indicator (red/green)
4. Power cord



Normal condition	The error indicator (red/green) keeps on in green.
Built-in battery low	The charging indicator is on in red.
Built-in battery charging	The charging indicator is flashing blue.
Built-in battery fully charged	The charging indicator is on in green.
The friction coefficient is too big or too small during the self-inspection	The charging indicator is on in red and it emits a short and continuous sound.
Power off	
Low suction	The error indicator (red/green) is flashing red and green alternately. The alarm sound is on.
Hardware trouble	
Window cleaning is completed	Long alarm sound repeated for three times.

REMOTE CONTROL INSTRUCTIONS

	Pause/Continue		Cleaning once
	Move up to the end of the glass		Cleaning twice
	Move down to the end of the glass		Continue to clean and move up from the current position
	Move left to the end of the glass		Continue to clean and move left from the current position
	Move right to the end of the glass		Continue to clean and move right from the current position

TROUBLESHOOTING

- When the error indicator is flashing red with continuous and short sounds, please inspect if:
 - the plug of the power cord is loosened or damaged and results in power off or poor contact;
 - the glass or mop is too wet and results in too low friction;
 - the glass has impurities attached and results in too high friction;
 - the mop holder is incorrectly installed and results in air leakage;
 - the suction port is blocked.
- The error indicator is flashing red and green alternately with alarming sound. It means trouble occurs on the inside hardware of the robot, please contact the customer service directly. On the condition of special glass, when cleaning the bottom of glass, it needs more time for cleaning up, please use remote control.
- When the robot is moving up, it can't reach the upper position of the glass due to slipping, please press the Pause Button, and control the robot by the buttons of  and  on the remote control to continue the cleaning to left/right direction.
- In the case of the robot can't walk freely, please change the mop or inspect the screws on the cleaning roller, ensure they are not loosened.
- After cleaning, there's residual round marks on the glass surface, please change a new mop, and spray the cleaning agent to the lower mop holder 2-3 times.
- After completing the whole process of cleaning, the robot continues to move and doesn't stop automatically, press the Pause Button and take it down.
- When it is in use, maybe bug occurs occasionally, please restart the robot as the solution.

CLEANING

- In case of sand and dust on the surface of the glass, please clean it with a dry mop; otherwise, the wet mop will mix with the sand and dust, and scrape the glass.
- When there are no sand and dust, lightly spray 2-3 times of the cleaning agent on the lower mop, don't make the lower mop all wet; don't spray on the upper mop, keep it dry.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

EN	Characteristics
Power	90W
Voltage	100-240V
Battery	14.4V Li-Ion
Weight	1.14 kg
Charging time	2.5 h
Suction	2.4 Kpa = 2400 Pa / 90W



In compliance with Directives: 2012/19/EU and 2015/863/EU on the restriction of the use of dangerous substances in electric and electronic equipment as well as their waste disposal. The symbol with the crossed dustbin shown on the package indicates that the product at the end of its service life shall be collected as separate waste. Therefore, any products that have reached the end of their useful life must be given to waste disposal centres specialising in separate collection of waste electrical and electronic equipment, or given back to the retailer at the time of purchasing new similar equipment, on a one for one basis. The adequate separate collection for the subsequent start-up of the equipment sent to be recycled, treated and disposed of in an environmentally compatible way contributes to preventing possible negative effects on the environment and health and optimises the recycling and reuse of components making up the apparatus. Abusive disposal of the product by the user involves application of the administrative sanctions according to the laws.

BIENVENIDO

Muchas gracias por elegir nuestro limpiacristales. Antes de usar el aparato, lea detenidamente estas instrucciones para su correcta utilización.

Las precauciones de seguridad incluidas reducen el riesgo de sufrir una descarga eléctrica, lesiones e incluso la muerte si se respetan estrictamente. Guarde este manual en un lugar seguro para consultarlo en el futuro, junto con la tarjeta de garantía del producto debidamente cumplimentada, el embalaje original del producto y el justificante de compra. Si es posible, entregue estas instrucciones al siguiente propietario del electrodoméstico. Respete en todo momento las precauciones de seguridad básicas y las normas de prevención de accidentes cuando utilice un electrodoméstico. Declinamos toda responsabilidad derivada del incumplimiento de estas instrucciones por parte de los clientes.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

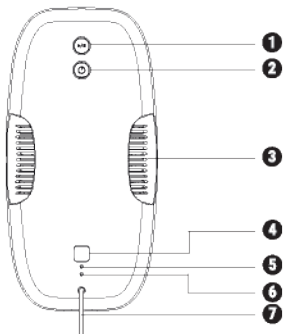
El uso de aparatos eléctricos requiere precauciones de seguridad básicas. Lea atentamente todas las instrucciones.

- Revise cuidadosamente el cable de seguridad, asegúrese de que no está dañado y de que se encuentra fuertemente fijado a un objeto inamovible. Cuando el limpiacristales esté funcionando a una altura del suelo considerable, ponga señales de precaución en el suelo.
- No rocíe este aparato con agua y no utilice el limpiacristales en un cristal agrietado.
- Cuando limpie la carcasa del aparato, apáguelo. Así evitará posibles daños personales por el funcionamiento del aparato.
- No toque las piezas giratorias ni las ranuras de este aparato directamente con las manos ni con otra parte del cuerpo.
- Cuando esté utilizándolo, siga las instrucciones de este manual. Si no puede solucionar algún problema, contacte con el servicio de atención al cliente directamente. No lo repare sin autorización ya que podría causarle daños personales.
- Solo para uso doméstico.
- No utilice cargadores de terceros, ni retire la carcasa, la batería o el cargador sin autorización.
- Cuando existe algún daño o grieta en el aparato, no lo utilice más y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- Mantenga el cargador alejado de las fuentes de calor.
- Si quiere transportar el limpiacristales, le recomendamos utilizar el embalaje original y apagar el aparato.
- En caso de que no vaya a utilizar este producto en un largo periodo de tiempo, cárguelo por completo y apáguelo. Guárdelo en un lugar fresco y seco. Este aparato debe cargarse por lo menos una vez cada tres meses para evitar que la batería sufra daños por estar almacenada durante demasiado tiempo.
- Asegúrese de que el cristal está seco. No utilice este aparato bajo la lluvia o la niebla.

LISTADO DE PARTES

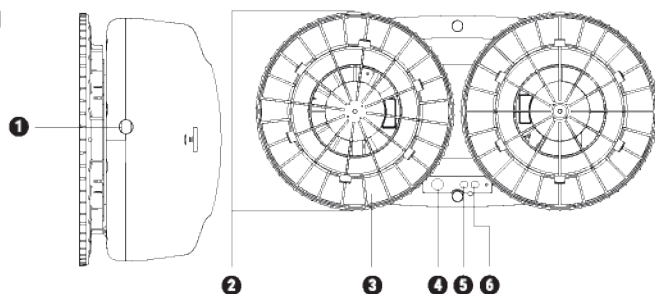
Vista superior

1. Botón inicio/pausa
2. Botón de encendido/apagado
3. Salida de aire
4. Receptor de señal
5. Indicador de carga
6. Indicador de error
7. Cable de seguridad

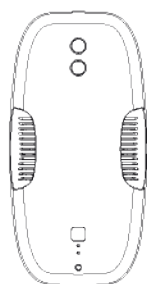


Vista lateral e inferior

1. Ranura del cable de seguridad
2. Soporte de la mopa
3. Cabezal de limpieza
4. Receptor de señal
5. Indicador de error (rojo)
6. Indicador de error (verde)



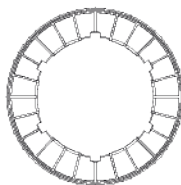
CONTENIDO DE LA CAJA



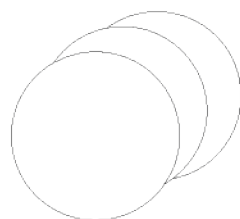
Robot limpiacristales
x1



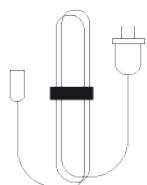
Mando a distancia
x1



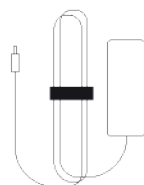
Soporte de la
mopa x2



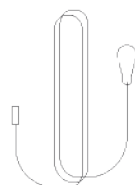
Mopas x12



Cable CA
x1



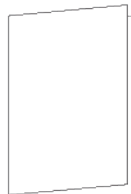
Adaptador
x1



Cable de seguridad
x1



Rociador de 100 ml x1



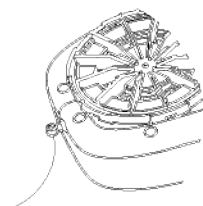
Manual del usuario
x1



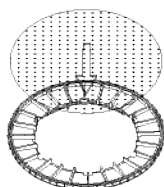
Guía de inicio rápido
x1

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

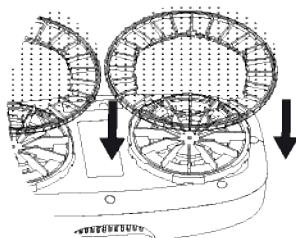
1. Asegúrese de que el nudo del cable de seguridad está fijado a la carcasa del limpiacristales. Le recomendamos que asegure el extremo de la hebilla a un objeto lo suficientemente robusto para que no se caiga, y que deje una longitud de cable adecuada para permitir el funcionamiento del aparato sin problemas.



2. Cubra el soporte con una mopa.



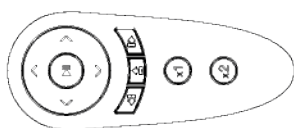
3. Instale las mopas en los soportes de los cabezales de limpieza. Tras la instalación, compruebe la conexión entre los soportes y el cabezal y asegúrese de que se han colocado adecuadamente y no hay filtraciones de aire.



4. Inserte el cable de alimentación en el extremo del adaptador y asegúrese de que se ha conectado adecuadamente.



5. El mando a distancia funciona con una pila AAA.



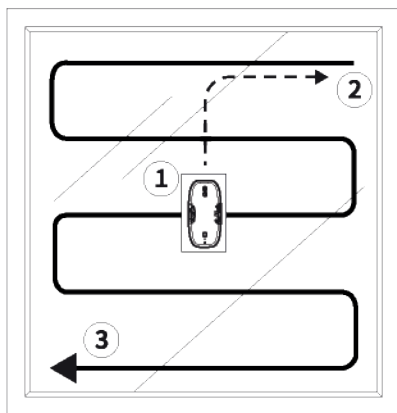
PRIMEROS PASOS

- Compruebe la conexión entre el cable de alimentación y el enchufe.
- Pulse de manera prolongada el botón de encendido (más de 3 segundos) y el robot se iniciará. Una vez encendido, coloque el robot en la ventana alejado del marco.
- Asegúrese de que el robot está pegado al cristal y suéltelo.
- Pulse el botón de inicio para que el robot empiece a funcionar.
- Mientras el robot está en funcionamiento, sujete el cable de seguridad con una mano y baje el robot con la otra.
- Si no puede coger el robot con sus propias manos por la altura a la que se encuentra, utilice el mando a distancia o el cable de seguridad para cogerlo. Tire del aparato con las manos lo más cerca posible al cristal para evitar forzar el aparato entero.
- Una vez retirado del cristal, pulse prolongadamente el botón de encendido/apagado (más de 3 segundos) para detenerlo.

PROTECCIÓN CONTRA EL APAGADO

- Este aparato cuenta con una batería interna, que puede hacer funcionar el robot durante 20 minutos en caso de desconexión de la alimentación. Cuando se ponga en funcionamiento se escuchará un sonido de alarma y se encenderá el indicador correspondiente. Retire el aparato del cristal lo antes posible.
- Cuando el nivel de la batería interna es demasiado bajo como para hacer funcionar el robot, póngala a cargar. Apague el robot y conéctelo a la red eléctrica. Cuando la luz azul indicadora esté parpadeando, el robot estará en carga; una vez terminada la carga, la luz indicadora se quedará fija sin parpadear.

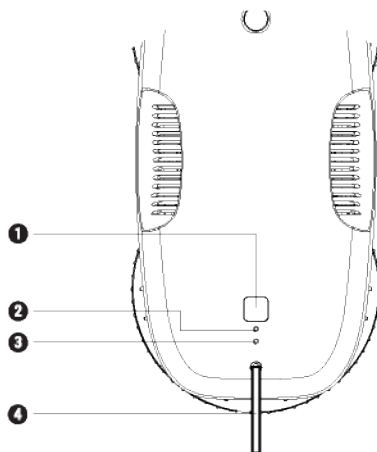
INSTRUCCIONES DEL RECORRIDO DE LIMPIEZA



- Coloque el limpiacristales en el centro del cristal y alejado de los marcos. Pulse el botón de inicio y el robot se moverá hacia arriba y luego hacia la derecha. Después, alcanzará la esquina superior derecha del cristal.
- Una vez el robot se sitúa en la esquina superior derecha, empezará a limpiar el cristal dibujando una S desde arriba hasta abajo.
- Una vez completada la limpieza, el robot se detendrá en la esquina inferior izquierda o derecha, dependiendo de la forma del cristal.

SIGNIFICADO DE LAS INDICACIONES LUMÍNICAS Y SONORAS

1. Receptor de señal
2. Indicador de carga (azul)
3. Indicador de error (rojo/verde)
4. Cable de alimentación



Funcionamiento normal	El indicador de error (rojo/verde) permanece verde.
Batería integrada baja	El indicador de carga se enciende en rojo.
Batería integrada en carga	El indicador de carga parpadea en azul.
Batería integrada cargada	El indicador de carga se enciende en verde.
El coeficiente de fricción es demasiado alto o bajo durante la autoinspección	El indicador de carga se enciende en rojo y emite un sonido corto y continuo.
Apagado	
Succión baja	
Problema de hardware	El indicador de error (rojo/verde) parpadea en rojo y verde de manera alternativa y suena la alarma.
La limpieza de la ventana se ha completado	El sonido de alarma se escucha tres veces.

INSTRUCCIONES DEL MANDO A DISTANCIA

	Pausa/Continuar		Limpiar una vez
	Desplazar totalmente hacia abajo		Limpiar dos veces
	Desplazar totalmente hacia arriba		Continuar limpiando y desplazar hacia arriba desde la posición actual
	Desplazar totalmente a la izquierda		Continuar limpiando y desplazar hacia la izquierda desde la posición actual
	Desplazar totalmente a la derecha		Continuar limpiando y desplazar hacia la derecha desde la posición actual

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. Cuando el indicador de error parpadea en rojo con sonidos cortos y continuos, compruebe si:
 - el enchufe o el cable de alimentación se han soltado o dañado por un corte en el suministro o un mal contacto;
 - el cristal o la mopa están demasiado mojados y esto resulta en una fricción baja;
 - el cristal tiene impurezas por lo que la fricción es demasiado alta;
 - el soporte de la mopa se ha instalado de manera incorrecta y hay filtraciones de aire;
 - el puerto de succión está bloqueado.
2. El indicador de error parpadea en rojo y verde alternativamente con un pitido de alarma. Esto significa que hay algún error en el hardware del robot, contacte directamente con el servicio de atención al cliente. En caso de tratarse de un cristal especial, cuando llegue a la parte inferior podría necesitar más tiempo para limpiar, utilice el mando a distancia.
3. Si cuando el robot se mueve hacia arriba no puede alcanzar la parte superior porque se resbala, pulse el botón de Pausa y controle el robot con los botones  y  del mando para continuar con la limpieza hacia la derecha o la izquierda.
4. Si el robot no se puede mover libremente, cambie la mopa o revise los tornillos del cabezal, asegúrese de que no están sueltos.
5. Si tras la limpieza hay marcas circulares en la superficie del cristal, cambie la mopa por una nueva y rocíe 2 o 3 veces con producto limpiador el soporte inferior del aparato.
6. Si tras haber completado el proceso de limpieza, el robot sigue moviéndose y no se detiene automáticamente, pulse el botón de Pausa y retírelo.
7. Cuando está en funcionamiento, puede que se produzca algún fallo. Pruebe a reiniciar el robot.

LIMPIEZA

- En caso de haber polvo o tierra en la superficie del cristal, límpielo con una gamuza seca; si no, la mopa húmeda se mezclaría con la tierra o el polvo y podría rayar el cristal.
- Cuando no hay polvo ni tierra, rocíe la mopa inferior 2 o 3 veces con líquido limpiador pero no moje demasiado la mopa. No rocíe la mopa superior.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

ES	Características
Potencia	90W
Tensión	100-240V
Batería	14.4V Li-IOn
Peso	1.14 kg
Tiempo de carga	2.5 h
Succión	2.4 Kpa = 2400 Pa / 90W



Según las Directrices Europeas 2012/19/EU y 2015/863/EU, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del desecho de residuos. El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el packaging indica la obligación de que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos. Por lo tanto el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centro de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electro técnicos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno o cambio de otro. La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para los sucesivos procesos ambientalmente compatibles de reciclaje, tratamiento y desecho, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

BEM-VINDO

Muito obrigado por escolher o nosso limpa-vidros. Antes de usar o aparelho, leia cuidadosamente estas instruções para a sua correta utilização.

As precauções de segurança incluídas reduzem o risco de sofrer uma descarga elétrica, lesões e mesmo a morte se forem estritamente respeitadas. Guarde este manual num lugar seguro para o consultar no futuro, juntamente com o cartão de garantia do produto devidamente preenchido, a embalagem original do produto e o comprovativo de compra. Se for possível, entregue estas instruções ao seguinte proprietário do eletrodoméstico. Respeite sempre as precauções de segurança básicas e as normas de prevenção de acidentes quando utilizar um eletrodoméstico. Não assumimos qualquer responsabilidade derivada do incumprimento destas instruções por parte dos clientes.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

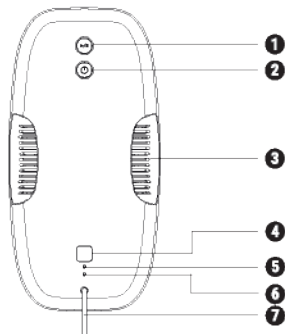
O uso de aparelhos elétricos exige precauções de segurança básicas. Leia atentamente todas as instruções.

- Analise cuidadosamente o cabo de segurança, assegure-se de que não está danificado e de que se encontra bem fixo a um objeto inamovível. Quando o limpa-vidros estiver a funcionar a uma altura considerável do solo, coloque sinais de precaução no solo.
- Não borrife este aparelho com água e não utilize o limpa-vidros em vidros rachados.
- Quando limpar o invólucro do aparelho, desligue-o. Assim, evitará possíveis danos pessoais pelo funcionamento do aparelho.
- Não toque nas peças giratórias nem nas ranhuras deste aparelho diretamente com as mãos nem com qualquer outra parte do corpo.
- Quando estiver a utilizar, siga as instruções deste manual. Se não conseguir solucionar algum problema, contacte diretamente o serviço de atendimento ao cliente. Não o repare sem autorização, uma vez que pode causar danos pessoais.
- Apenas para uso doméstico.
- Não utilize carregadores de terceiros, nem retire o invólucro, a bateria ou o carregador sem autorização.
- Quando existir algum dano ou fenda no aparelho, não o utilize mais e entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente.
- Mantenha o carregador afastado das fontes de calor.
- Se quiser transportar o limpa-vidros, recomendamos que utilize a embalagem original e que desligue o aparelho.
- Caso não pretenda utilizar este produto durante um período de tempo prolongado, carregue-o por completo e desligue-o. Guarde num lugar fresco e seco. Este aparelho deve ser carregado, pelo menos, uma vez a cada três meses para evitar que a bateria sofra danos por estar armazenada durante demasiado tempo.
- Assegure-se de que o vidro está seco. Não utilize este aparelho sob chuva ou névoa.

LISTA DE PEÇAS

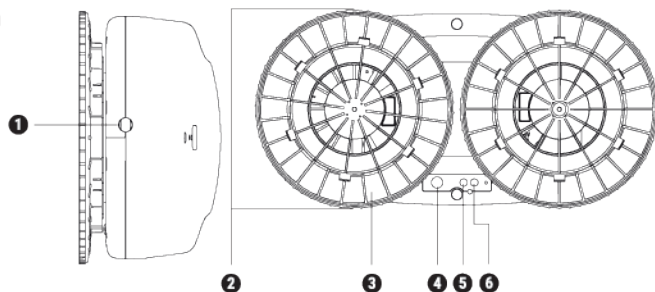
Vista superior

1. Botão de início/pausa
2. Botão de energia
3. Saída de ar
4. Recetor de sinal
5. Indicador de carga
6. Indicador de erro
7. Cabo de segurança

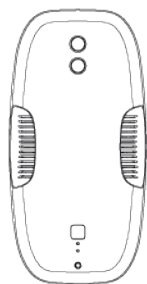


Vista lateral e inferior

1. Ranhura do cabo de segurança
2. Suporte da vassoura
3. Cabeça de limpeza
4. Recetor de sinal
5. Indicador de erro (vermelho)
6. Indicador de erro (verde)



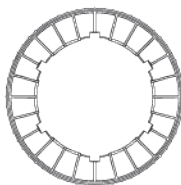
CONTEÚDO DA CAIXA



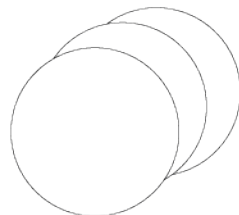
Robô limpa-vidros
x 1



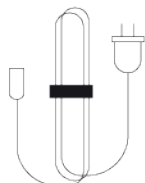
Comando à
distância x 1



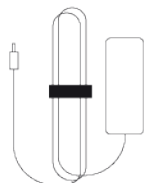
Suporte da
vassoura x 2



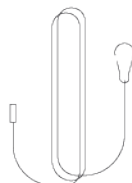
Vassouras
x 12



Cabo CA
x 1



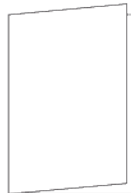
Adaptador
x 1



Cabo de segurança
x 1



Borrifador de 100 ml x 1



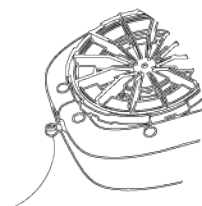
Manual do utilizador
x 1



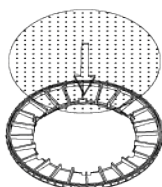
Guia de início rápido
x 1

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

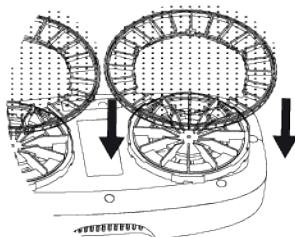
1. Assegure-se de que o nó do cabo de segurança está preso ao invólucro do limpa-vidros. Recomendamos que fixe a extremidade da fivela a um objeto suficientemente robusto para que não caia e que deixe um comprimento de cabo adequado para permitir o funcionamento do aparelho sem problemas.



2. Cubra o suporte com uma vassoura.



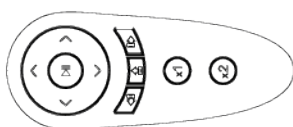
3. Instale as vassouras nos suportes das cabeças de limpeza. Após a instalação, verifique a ligação entre os suportes e a cabeça e assegure-se de que foram colocadas adequadamente e que não há infiltrações de ar.



4. Insira o cabo de alimentação na extremidade do adaptador e assegure-se de que se ligou adequadamente.



5. O comando à distância funciona com uma pilha AAA.



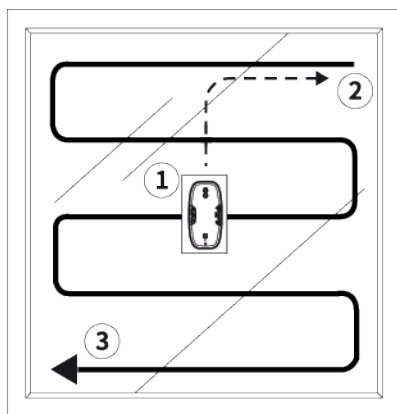
PRIMEIROS PASSOS

- Verifique a ligação entre o cabo de alimentação e a tomada.
- Prima de forma prolongada o botão de energia (mais de 3 segundos) e o robô irá iniciar-se. Uma vez ligado, coloque o robô na janela afastado do rebordo.
- Assegure-se de que o robô está colado ao vidro e solte-o.
- Prima o botão de início para que o robô comece a funcionar.
- Enquanto o robô estiver em funcionamento, segure o cabo de segurança com uma mão e baixe o robô com a outra.
- Se não conseguir agarrar no robô com as suas próprias mãos pela altura a que se encontra, utilize o comando à distância ou o cabo de segurança para o agarrar. Puxe o aparelho com as mãos o mais perto possível do vidro para evitar forçar todo o aparelho.
- Assim que seja retirado do vidro, prima prolongadamente o botão de energia (mais de 3 segundos) para parar.

PROTEÇÃO CONTRA O DESLIGAR

- Este aparelho conta com uma bateria interna que pode fazer prolongar o funcionamento do robô durante 20 minutos em caso de alimentação desligada. Quando for colocado em funcionamento, irá ouvir um som de alarme e irá acender-se o indicador correspondente. Retire o aparelho do vidro o quanto antes.
- Quando o nível da bateria interna for demasiado baixo para fazer funcionar o robô, coloque-o a carregar. Desligue o robô e ligue à rede elétrica. Quando a luz azul indicadora estiver a piscar, o robô estará em carga; uma vez terminada a carga, a luz indicadora ficará fixa sem piscar.

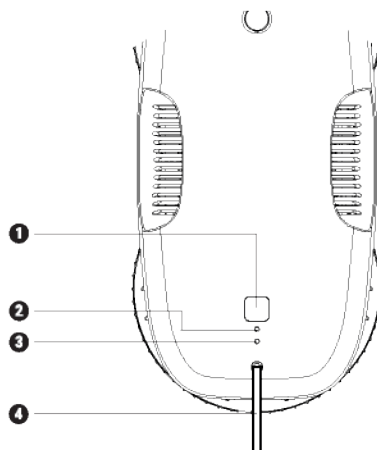
INSTRUÇÕES DO PERCURSO DE LIMPEZA



- Coloque o limpa-vidros no centro do vidro e afastado dos rebordos. Prima o botão de início e o robô irá mover-se para cima e depois para a direita. Depois, irá alcançar a esquina superior direita do vidro.
- Assim que o robô se situar na esquina superior direita, começará a limpar o vidro desenhando um S de cima para baixo.
- Uma vez completada a limpeza, o robô parará na esquina inferior esquerda ou direita, dependendo da forma do vidro.

SIGNIFICADO DAS INDICAÇÕES LUMINOSAS E SONORAS

1. Recetor de sinal
2. Indicador de carga (azul)
3. Indicador de erro (vermelho/verde)
4. Cabo de alimentação



Funcionamento normal	O indicador de erro (vermelho/verde) permanece verde.
Bateria integrada baixa	O indicador de carga acende-se a vermelho.
Bateria integrada em carga	O indicador de carga pisca a azul.
Bateria integrada carregada	O indicador de carga acende-se a verde.
O coeficiente de fricção é demasiado alto ou baixo durante a autoinspeção	O indicador de carga acende-se a vermelho e emite um som curto e contínuo.
Desligar	
Sucção baixa	
Problema de hardware	O indicador de erro (vermelho/verde) pisca a vermelho e verde de maneira alternativa e soa o alarme.
A limpeza da janela foi concluída	O sinal sonoro de alarme é emitido três vezes.

INSTRUÇÕES DO COMANDO À DISTÂNCIA

	Pausa/Continuar		Limpar uma vez
	Deslocar totalmente para baixo		Limpar duas vezes
	Deslocar totalmente para cima		Continuar a limpar e deslocar para cima a partir da posição atual
	Deslocar totalmente para a esquerda		Continuar a limpar e deslocar para a esquerda a partir da posição atual
	Deslocar totalmente para a direita		Continuar a limpar e deslocar para a direita a partir da posição atual

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

- Quando o indicador de erro piscar a vermelho com sons curtos e contínuos, verifique se:
 - a tomada ou o cabo de alimentação se soltaram ou se se danificaram por um corte na alimentação ou um mau contacto;
 - o vidro ou a vassoura estão demasiado molhados e isso resulta numa fricção baixa;
 - o vidro tem impurezas, pelo que a fricção é demasiado alta;
 - o suporte da vassoura foi instalado incorretamente e há infiltrações de ar;
 - a porta de sucção de sucção está bloqueada.
- O indicador de erro pisca a vermelho e verde alternativamente com um apito de alarme. Isso significa que há algum erro no hardware do robô. Contacte diretamente o serviço de atendimento ao cliente. Caso se trate de um vidro especial, quando chegar à parte inferior, pode precisar mais tempo para limpar. Utilize o comando à distância.
- Se o robô não conseguir alcançar a parte superior, quando o robô se mover para cima, porque escorrega, prima o botão de Pausa e controle o robô com os botões  e  do comando para continuar com a limpeza para a direita ou a esquerda.
- Se o robô não se conseguir mover livremente, troque a vassoura ou verifique os parafusos da cabeça. Assegure-se de que não estão soltos.
- Se, após a limpeza, houver marcas circulares na superfície do vidro, troque a vassoura por uma nova e borrif 2 ou 3 vezes o suporte inferior do aparelho com um produto de limpeza.
- Se, após ter concluído o processo de limpeza, o robô continuar a mover-se e não parar automaticamente, prima o botão de Pausa e retire-o.
- Quando estiver em funcionamento, pode ocorrer alguma falha. Tente reiniciar o robô.

LIMPEZA

- Caso haja pó ou terra na superfície do vidro, limpe-o com um pano seco. Caso contrário, a vassoura húmida pode misturar-se com a terra ou o pó e riscar o vidro.
- Quando não houver pó nem terra, borrif 2 ou 3 vezes com um líquido de limpeza, mas não molhe demasiado a vassoura. Não borrif 2 ou 3 vezes com um líquido de limpeza, mas não molhe demasiado a vassoura. Não borrif 2 ou 3 vezes com um líquido de limpeza, mas não molhe demasiado a vassoura. Não borrif 2 ou 3 vezes com um líquido de limpeza, mas não molhe demasiado a vassoura.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

PT	Características
Potência	90W
Tensão	100-240V
Bateria	14.4V Li-ion
Peso	1.14 kg
Tempo de carga	2.5 h
Sucção	2.4 Kpa = 2400 Pa / 90W



De acordo com as Directrizes Europeias 2012/19/EU e 2015/863/EU, relativas à redução do uso de substâncias perigosas nos aparelhos eléctricos, além dos resíduos. O símbolo riscado do contendor que está no packaging indica a obrigação de que o produto, ao final da sua vida útil, deverá depositar-se num lugar separado aos demais resíduos. Por tanto o usuário deverá entregar o aparelho, quando deixe de usar-se, aos adequados centros de recolha diferenciada de resíduos electrónicos e electro-técnicos, ou deverá devolvê-lo ao vendedor no momento de compra de um novo aparelho de tipo equivalente, um a troca de outro. A adequada recolha diferenciada do aparelho inutilizado para os sucessivos processos ambientalmente compatíveis de reciclagem, tratamento e resíduos, contribui a evitar possíveis efeitos negativos no meio-ambiente e na saúde, e favorece a reciclagem dos materiais dos que se compõe o aparelho. O descarte abusivo do produto por parte do usuário implica a aplicação das sanções previstas pela lei.

FRANÇAIS

BIENVENUE

Nous vous remercions d'avoir choisi notre lave-vitre. Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ces consignes pour une bonne utilisation.

Les précautions de sécurité incluses, si elles sont strictement suivies, réduisent le risque d'électrocution, de lésions et de blessures mortelles. Veuillez conserver ce manuel en lieu sûr pour le consulter à l'avenir, avec la carte de garantie du produit dûment remplie, l'emballage d'origine du produit et le justificatif d'achat. Le cas échéant, veuillez remettre ces consignes au futur propriétaire de l'appareil électroménager. Veuillez respecter à tout moment les consignes élémentaires de sécurité et les normes de prévention des accidents lors de l'utilisation d'un appareil électroménager. Nous déclinons toute responsabilité découlant du non-respect de ces consignes par les clients.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

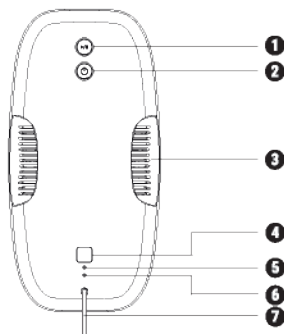
L'utilisation d'appareils électriques exigent des précautions de sécurité élémentaires. Lisez attentivement toutes les instructions.

- Examinez soigneusement le cordon de sécurité pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé et qu'il est fermement fixé à un objet inamovible. Lorsque le lave-vitre est utilisé à grande distance du sol, installez des signaux de précaution sur le sol.
- N'aspergez pas cet appareil avec de l'eau et ne l'utilisez pas sur une vitre fêlée.
- Avant de nettoyer le boîtier de l'appareil, éteignez-le. Vous éviterez ainsi tout risque de blessure.
- Ne touchez pas les pièces rotatives ni les fentes de l'appareil directement avec les mains, ni avec aucune autre partie du corps.
- Utilisez cet appareil en suivant les consignes de ce manuel. Si vous ne parvenez pas à résoudre un problème, veuillez prendre contact directement avec le service clientèle. Ne le réparez pas sans autorisation, au risque de provoquer des blessures.
- Réservé à un usage domestique.
- N'utilisez pas de chargeurs tiers, ne démontez pas le boîtier, la batterie ou le chargeur sans autorisation.
- Si l'appareil est endommagé ou présente une fissure, cessez de l'utiliser et prenez contact avec le service clientèle.
- Maintenez le chargeur à l'abri des sources de chaleur.
- Si vous souhaitez transporter le lave-vitre, nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine et d'éteindre l'appareil.
- Si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée, chargez-le complètement et éteignez-le. Rangez-le dans un endroit frais et sec. Cet appareil doit être rechargé au moins une fois tous les trois mois afin d'éviter d'endommager la batterie après une longue période sans fonctionner.
- Assurez-vous que la vitre est bien sèche. N'utilisez pas cet appareil sous la pluie ou dans le brouillard.

LISTE DES PIÈCES

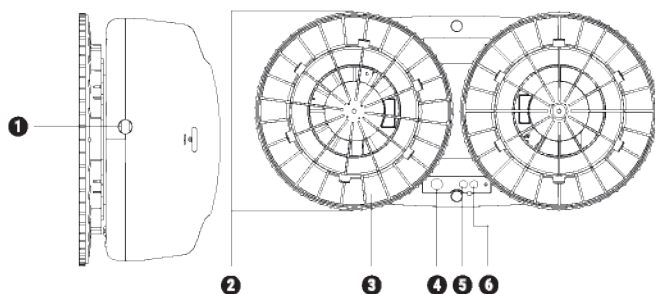
Vue de dessus

1. Bouton mise en marche/pause
2. Bouton allumer/éteindre.
3. Sortie d'air
4. Récepteur du signal
5. Témoin de charge
6. Témoin d'erreur
7. Cordon de sécurité

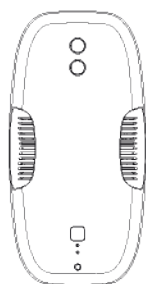


Vue de côté et de dessous

1. Fente du cordon de sécurité
2. Support de la lingette
3. Buse de nettoyage
4. Récepteur du signal
5. Témoin d'erreur (rouge)
6. Témoin d'erreur (vert)



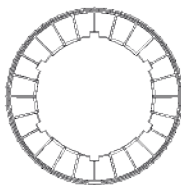
CONTENU DE L'EMBALLAGE



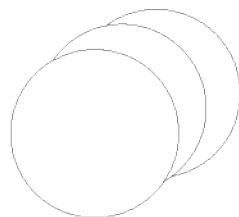
Robot lave-vitre
x1



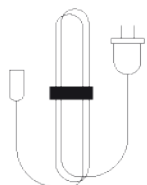
Télécommande
x1



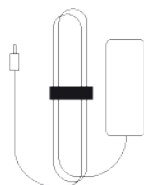
Support de la
lingette x2



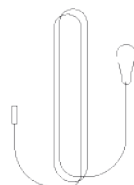
Lingettes x12



Câble d'alimentation
CA x1



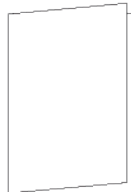
Adaptateur
x1



Cordon de sécurité
x1



Pulvérisateur de 100 ml x1



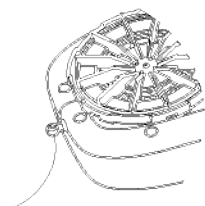
Manuel
x1



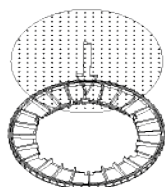
Manuel abrégé
x1

CONSIGNES D'INSTALLATION

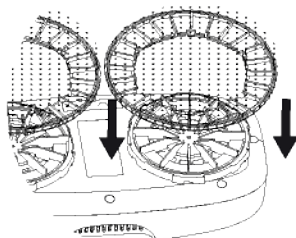
1. Vérifiez que le nœud du cordon de sécurité est fixé au boîtier du lave-vitre. Nous vous recommandons de fixer l'extrémité de la boucle à un objet suffisamment robuste de manière à ce qu'il ne tombe pas et de laisser une longueur suffisante pour permettre le fonctionnement de l'appareil.



2. Recouvrez le support d'une lingette.



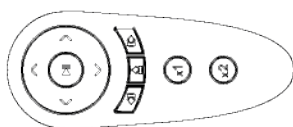
3. Placez les lingettes sur les supports des buses de nettoyage. Vérifiez ensuite la connexion entre les supports et la buse et assurez-vous qu'ils sont correctement installés et qu'il n'y a pas de filtration d'air.



4. Raccordez le câble d'alimentation à l'extrémité de l'adaptateur et vérifiez qu'il est bien raccordé.



5. La télécommande fonctionne avec une pile AAA.



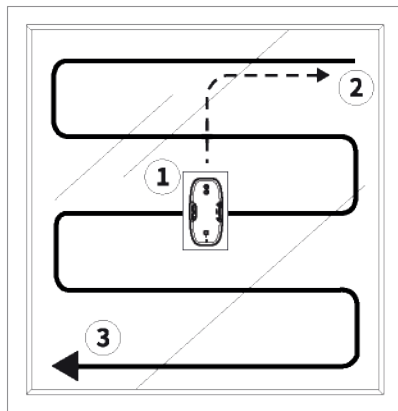
PREMIÈRE UTILISATION

- Branchez le câble d'alimentation à la prise de courant.
- Appuyez de manière prolongée sur le bouton de mise en marche (plus de 3 secondes) et le robot se mettra en marche. Après l'avoir allumé, placez le robot sur la vitre, hors de portée du cadre de la fenêtre.
- Vérifiez que le robot a bien adhéré à la vitre et lâchez-le.
- Appuyez sur le bouton de mise en marche. Le robot commencera à fonctionner.
- Lorsque le robot fonctionne, tenez le cordon de sécurité d'une main et faites descendre le robot de l'autre.
- Si vous ne pouvez pas atteindre le robot, utilisez la télécommande ou le cordon de sécurité pour le faire descendre. Tirez sur l'appareil avec les mains le plus près possible de la vitre afin d'éviter de forcer sur la totalité de l'appareil.
- Après l'avoir retiré de la vitre, appuyez de manière prolongée sur le bouton allumer/éteindre (plus de 3 secondes) pour l'arrêter.

PROTECTION CONTRE L'ARRÊT DE L'APPAREIL

- Cet appareil est muni d'une batterie interne qui permet de le faire fonctionner pendant 20 minutes s'il est privé d'alimentation électrique. Lorsqu'elle se mettra en marche, vous entendrez un son d'alarme et le témoin lumineux correspondant s'allumera. Retirez l'appareil de la vitre le plus rapidement possible.
- Lorsque le niveau de la batterie interne est trop faible pour faire fonctionner le robot, rechargez-la. Éteignez le robot et branchez-le à une prise de courant. Le témoin lumineux bleu clignotant indique que le robot est en cours de chargement ; lorsqu'il cesse de clignoter, l'appareil est complètement chargé.

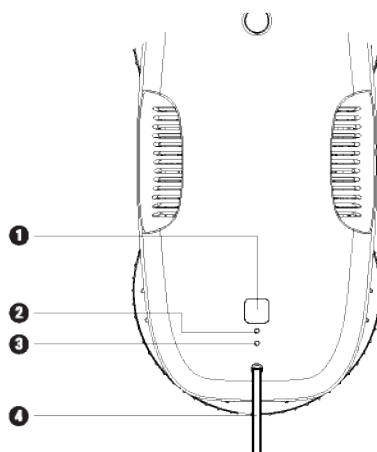
INSTRUCTIONS SUR LE PARCOURS DE NETTOYAGE



- Placez le lave-vitre au centre de la vitre et hors de portée du cadre de la fenêtre. Appuyez sur le bouton de mise en marche. Le robot se déplacera vers le haut, puis vers la droite. Il se déplacera ensuite jusqu'à l'angle supérieur droit de la vitre.
- De là, il commencera à nettoyer la vitre en se déplaçant en zigzag de haut en bas.
- Après avoir terminé le nettoyage, le robot s'arrêtera dans l'angle inférieur gauche ou droit, en fonction de la forme de la vitre.

SIGNIFICATION DES TÉMOINS LUMINEUX ET SONORES

1. Récepteur du signal
2. Témoin de charge (bleu)
3. Témoin d'erreur (rouge/vert)
4. Câble d'alimentation



Fonctionnement normal	Le témoin d'erreur (rouge/vert) s'allume en vert.
Batterie interne faible	Le témoin de charge s'allume en rouge.
Batterie interne en cours de charge	Le témoin de charge clignote en bleu.
Batterie interne chargée	Le témoin de charge s'allume en vert.
Le coefficient de friction est trop élevé ou trop faible pendant l'auto-inspection	Le témoin de charge s'allume en rouge et le robot émet un bip court et continu.
Arrêt	
Suction faible	
Problème de hardware	Le témoin d'erreur (rouge/vert) clignote en rouge et vert alternativement et l'alarme sonne.
Le nettoyage de la vitre est terminé.	Une alarme sonne trois fois.

CONSIGNES POUR LA TÉLÉCOMMANDE

	Pause/Continuer		Nettoyer une fois
	Déplacer totalement vers le bas		Nettoyer deux fois
	Déplacer totalement vers le haut		Continuer de nettoyer et déplacer vers le haut depuis la position actuelle
	Déplacer totalement sur la gauche		Continuer de nettoyer et déplacer vers la gauche depuis la position actuelle
	Déplacer totalement sur la droite		Continuer de nettoyer et déplacer vers la droite depuis la position actuelle

RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

1. Lorsque le témoin d'erreur clignote en rouge et que le robot émet des sons courts et continus, vérifiez ce qui suit :
 - la prise ou le câble d'alimentation n'est pas correctement branché, est endommagé suite à une coupure ou un mauvais contact ;
 - la vitre ou la lingette sont trop mouillées, entraînant un niveau de friction trop faible ;
 - il y a trop d'impuretés sur la vitre, entraînant un niveau de friction trop élevé ;
 - le support de la lingette n'est pas correctement installé et des filtrations d'air se forment ;
 - le port de succion est bloqué.
2. Le témoin d'erreur clignote en rouge et vert alternativement et le robot émet une alarme. Une erreur s'est produite dans le hardware du robot. Prenez contact directement avec le service clientèle. Dans le cas des vitres spéciales, lorsque que le robot arrive en bas, il pourrait prendre plus de temps pour nettoyer. Utilisez la télécommande.
3. Lorsque le robot se déplace vers le haut, s'il glisse et ne peut pas atteindre la partie supérieure, appuyez sur le bouton Pause et contrôlez le robot à l'aide des boutons  et  de la télécommande pour poursuivre le nettoyage vers la droite ou la gauche.
4. Si le robot ne parvient pas à se déplacer librement, changez la lingette ou vérifiez les vis de la buse. Assurez-vous qu'elles sont bien vissées.
5. Si le robot laisse des traces circulaires sur la vitre, installez une lingette propre et pulvérisez 2 ou 3 fois avec un produit nettoyant le support inférieur de l'appareil.
6. Si après avoir terminé le nettoyage, le robot continue de se déplacer et ne s'arrête pas automatiquement, appuyez sur le bouton Pause et retirez-le de la vitre.
7. Certaines anomalies peuvent se produire. Réinitialisez le robot.

NETTOYAGE

- S'il y a de la poussière ou de la terre sur la vitre, nettoyez-la avec un chiffon sec afin d'éviter que la terre ou la poussière ne se mélange avec l'eau de la lingette et ne raye la vitre.
- Lorsqu'il n'y a ni poussière, ni terre, pulvérisez la lingette inférieure 2 ou 3 fois avec un liquide de nettoyage. Ne mouillez pas trop la lingette. Ne pulvérisez pas la lingette supérieure.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

FR	Caractéristiques
Puissance	90W
Tension	100-240V
Batterie	14.4V Li-Ion
Poids	1.14 kg
Durée de charge	2.5 h
Succion	2.4 Kpa = 2400 Pa / 90W



Selon les Directives européennes 2012/19/EU et 2015/863/EU, relatives à la limitation de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques, et à l'élimination des déchets. Le symbole de la poubelle rayée qui se trouve sur l'emballage indique l'obligation d'éliminer le produit, à la fin de sa vie utile, dans un endroit séparé des autres déchets. Par conséquent, l'utilisateur doit remettre l'appareil, lorsqu'il cesse d'être utilisé, dans un centre de collecte sélective de déchets électroniques et électro-techniques approprié, ou doit le restituer au vendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil similaire. La collecte sélective et adéquate de l'appareil inutilisé pour les différents procédés de recyclage, traitement et déchets écologiquement compatibles, contribue à éviter de possibles impacts négatifs sur l'environnement et la santé, et favorise le recyclage des matériaux composant l'appareil. Jeter le produit de façon abusive entraîne l'application des sanctions prévues par la loi.

BENVENUTO

Grazie per aver scelto il nostro lavavetri. Prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente queste istruzioni per un uso corretto.

Le precauzioni di sicurezza indicate riducono il rischio di scosse elettriche, lesioni e persino di morte se rispettate rigorosamente. Conservare questo manuale in un luogo sicuro per future consultazioni, assieme alla tessera di garanzia del prodotto debitamente compilata, all'imballaggio originale del prodotto e alla prova d'acquisto. Se possibile, consegnare queste istruzioni al futuro proprietario dell'elettrodomestico. Quando si utilizza un elettrodomestico, rispettare sempre le precauzioni di sicurezza di base e le norme di prevenzione di infortuni. Decliniamo ogni responsabilità derivante dal mancato rispetto di queste istruzioni da parte dei clienti.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

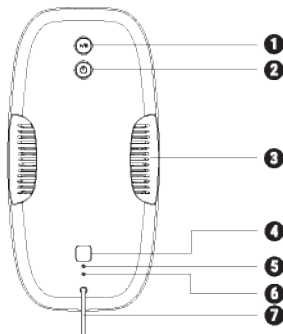
L'uso di apparecchi elettrici richiede delle precauzioni di sicurezza di base. Leggere attentamente tutte le istruzioni.

- Controllare con attenzione il cavo di sicurezza, assicurarsi che non sia danneggiato e che sia ben fissato a un oggetto stabile. Quando il lavavetri opera a un'altezza da terra notevole, collocare segnali di precauzione a terra.
- Non spruzzare acqua sull'apparecchio e non utilizzare il lavavetri su un vetro danneggiato.
- Durante la pulizia della struttura esterna dell'apparecchio, spegnere il lavavetri. In questo modo si evitano possibili danni personali dovuti al funzionamento dell'apparecchio.
- Non toccare le parti rotanti né le fessure dell'apparecchio direttamente con le mani né con altre parti del corpo.
- Durante l'utilizzo, seguire le istruzioni riportate in questo manuale. Se non è possibile risolvere il problema, contattare direttamente l'Assistenza clienti. Non riparare l'apparecchio senza autorizzazione dato che potrebbe causare dei danni personali.
- Adatto solo per uso domestico.
- Non utilizzare caricabatterie di terze parti, né buttare la struttura esterna, la batteria o il caricabatterie senza autorizzazione.
- Quando si riscontra un danno o una crepa nell'apparecchio, non utilizzarlo e rivolgersi all'Assistenza clienti.
- Tenere il caricabatterie lontano dalle fonti di calore.
- Se si desidera trasportare il lavavetri, consigliamo di utilizzare l'imballaggio originale e di spegnere l'apparecchio.
- Nel caso in cui il prodotto non venga utilizzato per un lungo periodo di tempo, caricare la batteria completamente e spegnerlo. Riporre l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto. Questo apparecchio deve essere caricato almeno una volta ogni tre mesi per evitare che la batteria venga danneggiata da un eccessivo periodo di inutilizzo.
- Assicurarsi che il vetro sia asciutto. Non utilizzare l'apparecchio in caso di pioggia o nebbia.

ELENCO DELLE PARTI

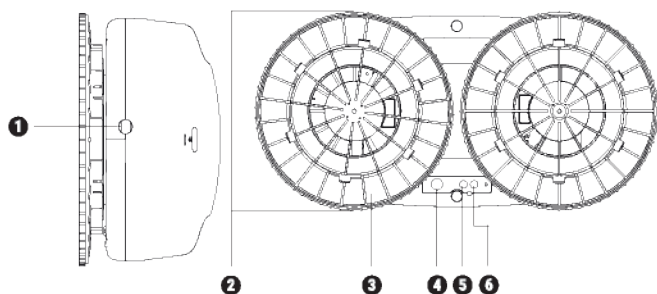
Panoramica dall'alto

1. Tasto di inizio/pausa
2. Tasto di accensione/spegnimento
3. Uscita dell'aria
4. Recettore del segnale
5. Indicatore della carica
6. Indicatore di errore
7. Cavo di sicurezza

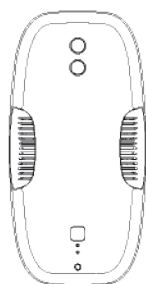


Panoramica laterale e dal basso

1. Fessura del cavo di sicurezza
2. Supporto del panno lavavetri
3. Testina di pulizia
4. Recettore del segnale
5. Indicatore di errore (rosso)
6. Indicatore di errore (verde)



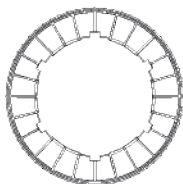
CONTENUTO DELLA CASSA



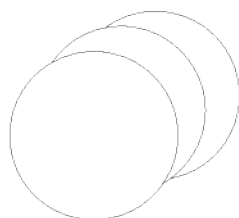
Robot lavavetri
x1



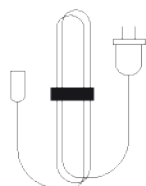
Telecomando
x1



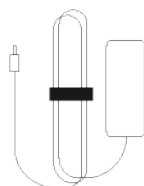
Supporto del panno
lavavetri x2



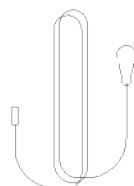
Panno lavavetri
x12



Cavo CA
x1



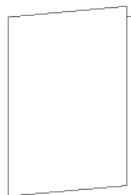
Adattatore
x1



Cavo di sicurezza
x1



Nebulizzatore da 100 ml x1



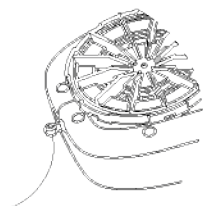
Manuale dell'utente
x1



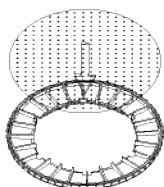
Guida Get Started
x1

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

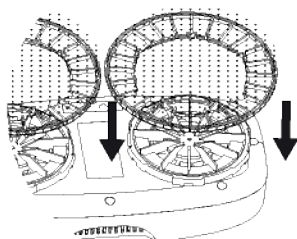
1. Assicurarsi che il nodo del cavo di sicurezza sia fissato alla struttura esterna del lavavetri. Consigliamo di fissare l'estremità della fibbia a un oggetto sufficientemente robusto e stabile e che consenta una lunghezza del cavo tale da permettere il funzionamento dell'apparecchio senza problemi.



2. Coprire il supporto con un panno lavavetri.



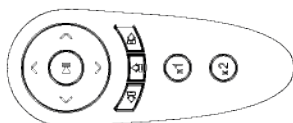
3. Collocare i panni lavavetri sui supporti della testina di pulizia. Dopo l'installazione, verificare la connessione tra i supporti e la testina e assicurarsi che siano stati posizionati correttamente e che non siano presenti infiltrazioni di aria.



4. Inserire il cavo di alimentazione nell'estremità dell'adattatore e assicurarsi che sia stato collegato correttamente.



5. Il telecomando funziona con una pila AAA.



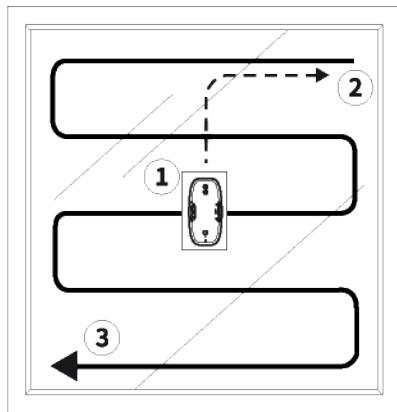
PRIMI PASSAGGI

- Verificare la connessione tra il cavo di alimentazione e la spina.
- Premere in modo prolungato il tasto di accensione (per oltre 3 secondi) e il robot si accenderà. Una volta acceso, posizionare il robot sulla finestra lontano dal telaio.
- Assicurarsi che il robot abbia aderito al vetro e lasciarlo.
- Premere il tasto di avvio e il robot inizierà a funzionare.
- Mentre il robot è in funzione, sostenere il cavo di sicurezza con una mano e abbassare il robot con l'altra.
- Se non è possibile afferrare il robot con le mani a causa dell'altezza, utilizzare il telecomando o il cavo di sicurezza. Spostare l'apparecchio con le mani il più vicino possibile al vetro per evitare di forzare l'intero apparecchio.
- Una volta staccato dal vetro, premere in modo prolungato il tasto di accensione/spegnimento (oltre 3 secondi) per spegnerlo.

PROTEZIONE CONTRO LO SPEGNIMENTO

- L'apparecchio è dotato di una batteria interna che può far funzionare il robot per 20 minuti in caso di disconnessione dall'alimentazione. Quando entrerà in funzione si sentirà un suono di allarme e si accenderà l'indicatore corrispondente. Staccare l'apparecchio dal vetro il prima possibile.
- Quando il livello della batteria interna è troppo basso per permettere il funzionamento del robot, metterla in carica. Spegner il robot e collegarlo alla rete elettrica. Quando la luce blu indicatrice lampeggia, il robot è in carica; una volta terminata la carica, la luce indicatrice diventerà fissa senza lampeggiare.

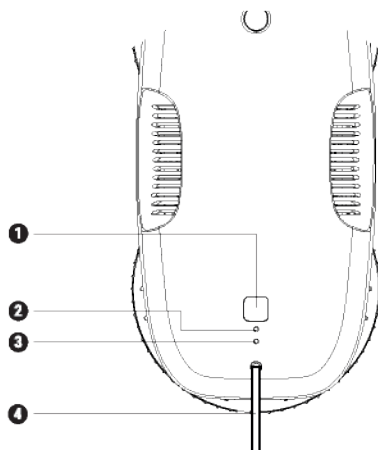
ISTRUZIONI PER IL PERCORSO DI PULIZIA



- Posizionare il lavavetri nel centro del vetro e lontano dai telai. Premere il tasto di inizio e il robot si muoverà verso l'alto e poi verso destra. In seguito, raggiungerà l'angolo superiore destro del vetro.
- Una volta raggiunto l'angolo superiore destro, il robot inizierà a pulire il vetro disegnando una S dall'alto verso il basso.
- Una volta completata la pulizia, il robot si fermerà nell'angolo inferiore sinistro o destro, a seconda della forma del vetro.

SIGNIFICATO DELLE INDICAZIONI LUMINOSE E SONORE

1. Recettore del segnale
2. Indicatore della carica (blu)
3. Indicatore di errore (rosso/verde)
4. Cavo di alimentazione



Funzionamento normale	L'indicatore di errore (rosso/verde) rimane verde.
Batteria integrata bassa	L'indicatore di carica emette una luce rossa.
Batteria integrata in carica	L'indicatore di carica emette una luce blu lampeggiante.
Batteria integrata carica	L'indicatore di carica emette una luce verde.
Il coefficiente di frizione è troppo alto o basso durante l'auto-ispezione	L'indicatore di carica emette una luce rossa e un suono breve e continuo.
Spegnimento	
Aspirazione bassa	
Problema di hardware	L'indicatore di errore (rosso/verde) emette una luce lampeggiante rossa e verde alternata e suona l'allarme.
La pulizia della finestra è stata completata	Il suono dell'allarme viene emesso tre volte.

ISTRUZIONI PER IL TELECOMANDO

	Pausa/Continuare		Pulire una volta
	Spostarsi totalmente verso il basso		Pulire due volte
	Spostarsi totalmente verso l'alto		Continuare a pulire e spostarsi verso l'alto dalla posizione attuale
	Spostarsi totalmente a sinistra		Continuare a pulire e spostarsi verso sinistra dalla posizione attuale
	Spostarsi totalmente a destra		Continuare a pulire e spostarsi verso destra dalla posizione attuale

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

- Quando l'indicatore di errore emette una luce lampeggiante rossa con suoni brevi e continui, verificare se:
 - la spina o il cavo di alimentazione sono fuoriusciti o hanno riportato danni per un calo di tensione o un collegamento difettoso;
 - il vetro o il panno sono troppo bagnati e questo causa un livello di frizione basso;
 - il vetro presenta delle impurità e quindi il livello di frizione è troppo alto;
 - il supporto del panno è stato installato in modo errato e ci sono infiltrazioni di aria;
 - la porta di aspirazione è bloccata.
- L'indicatore di errore emette una luce lampeggiante rossa e verde alternata con un bip di allarme. Questo significa che si è verificato un errore nell'hardware del robot. Contattare direttamente l'Assistenza clienti. In caso di pulizia di un vetro speciale, quando si giunge alla parte inferiore potrebbe essere necessario più tempo per completare la pulizia. Utilizzare il telecomando.
- Se il robot si muove verso l'alto e non riesce a raggiungere la parte superiore perché scivola, premere il tasto di pausa e controllare il robot con i tasti  e  del telecomando per continuare con la pulizia verso destra o sinistra.
- Se il robot non può muoversi liberamente, cambiare il panno o controllare le viti della testina, assicurandosi che non siano allentate.
- Se dopo la pulizia si notano segni circolari sulla superficie del vetro, sostituire il panno con uno nuovo e spruzzare 2 o 3 volte il detergente sul supporto inferiore dell'apparecchio.
- Se dopo avere completato il processo di pulizia, il robot continua a muoversi e non si ferma automaticamente, premere il tasto di pausa e rimuoverlo.
- Durante il funzionamento può verificarsi qualche malfunzionamento. Provare a riavviare il robot.

PULIZIA

- Nel caso in cui ci sia polvere o terra sulla superficie del vetro, pulire con un panno scamosciato, altrimenti il panno lavavetri umido entrerà in contatto con la terra o la polvere e righerà il vetro.
- Quando non ci sono né polvere né terra, spruzzare sul panno inferiore per 2 o 3 volte il detergente senza bagnarlo eccessivamente. Non spruzzare il panno superiore.

SPECIFICHE TECNICHE

IT	Caratteristiche
Potenza	90W
Tensione	100-240V
Batteria	14.4V Li-iOn
Peso	1.14 kg
Tempo di ricarica	2.5 h
Aspirazione	2.4 Kpa = 2400 Pa / 90W



Secondo le direttive europee 2012/19/EU e 2015/863/EU sulla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche e sullo smaltimento dei rifiuti. Il simbolo barrato sul contenitore sulla confezione indica l'obbligo che il prodotto, al termine della sua vita utile, deve essere smaltito separatamente dagli altri rifiuti. L'utente deve quindi restituire il dispositivo, quando non è più in uso, all'apposito centro di raccolta differenziata per i rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure restituirlo al venditore al momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo di tipo equivalente, uno o sostituzione dell'altro. Un'adeguata raccolta differenziata del dispositivo non utilizzato per i successivi processi di riciclaggio, trattamento e smaltimento compatibili con l'ambiente contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclaggio dei materiali di cui il dispositivo è composto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente implica l'applicazione delle sanzioni previste dal codice penale.

DEUTSCH

HERZLICH WILLKOMMEN

Vielen Dank, dass Sie sich für unseren Fensterputzroboter entschieden haben. Lesen Sie bitte im Hinblick auf eine sachgemäße Verwendung vor Gebrauch des Geräts diese Anleitung aufmerksam durch.

Die hierin enthaltenen Sicherheitsvorkehrungen verringern bei strikter Einhaltung das Risiko von Stromschlägen, Verletzungen und Tod. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen zusammen mit der ordnungsgemäß ausgefüllten Garantiekarte, der Originalverpackung und dem Kaufbeleg an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie die Anleitung möglichst an den nächsten Besitzer des elektrischen Haushaltsgeräts aus. Befolgen Sie bitte bei der Benutzung eines elektrischen Haushaltsgeräts stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen und Vorschriften zur Unfallverhütung. Wir übernehmen keine Haftung, wenn sich Kunden nicht an diese Anleitung halten.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

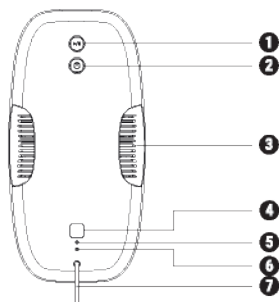
Die Benutzung von Elektrogeräten erfordert grundlegende Sicherheitsvorkehrungen. Bitte lesen Sie alle Anweisungen aufmerksam durch.

- Prüfen Sie eingehend das Sicherheitskabel. Vergewissern Sie sich, dass es nicht beschädigt und fest an einem unverrückbaren Gegenstand befestigt ist. Wenn der Fensterputzroboter in einer beträchtlichen Höhe vom Boden aus im Einsatz ist, stellen Sie bitte am Boden Hinweisschilder auf.
- Besprühen Sie dieses Gerät nicht mit Wasser und verwenden Sie es nicht auf einer gesprungenen Glasscheibe.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung des Gehäuses ab. So beugen Sie eventuellen Personenschäden durch das sich in Betrieb setzende Gerät vor.
- Berühren Sie sich drehenden Teile und Schlitze dieses Geräts nicht direkt mit den Händen oder anderen Körperteilen.
- Befolgen Sie bei der Benutzung die Anweisungen in dieser Anleitung. Falls Sie irgendein Problem nicht lösen können, setzen Sie sich bitte direkt mit dem Kundendienst in Verbindung. Reparieren Sie das Gerät nicht unbefugt, da Sie sich verletzen könnten.
- Nur für den Hausgebrauch.
- Verwenden Sie keine fremden Ladegeräte und entfernen Sie Gehäuse, Akku oder Ladegerät nicht ohne Genehmigung.
- Bei Beschädigungen oder Rissen am Gerät sollten Sie es nicht länger verwenden und sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen.
- Halten Sie das Ladegerät von Hitzequellen fern.
- Wenn Sie den Fensterputzroboter transportieren möchten, empfehlen wir Ihnen, die Originalverpackung zu verwenden und das Gerät auszuschalten.
- Wenn Sie dieses Produkt längere Zeit nicht benutzen werden, laden Sie es vollständig auf und schalten Sie es aus. Bewahren Sie es an einem kühlen und trockenen Ort auf. Dieses Gerät muss mindestens alle drei Monate ein Mal aufgeladen werden, damit der Akku keinen Schaden wegen zu langer Lagerung nimmt.
- Vergewissern Sie sich, dass die Fensterscheibe trocken ist. Benutzen Sie dieses Gerät nicht bei Regen oder Nebel.

TEILELISTE

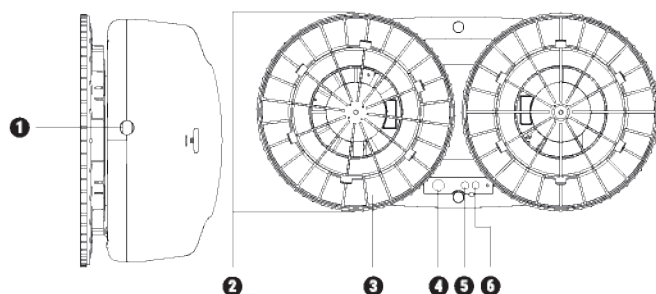
Draufsicht

1. Start-/Pausetaste
2. Ein-/Aus-Taste
3. Luftauslass
4. Signalempfänger
5. Akkustandanzeige
6. Fehleranzeige
7. Sicherheitskabel

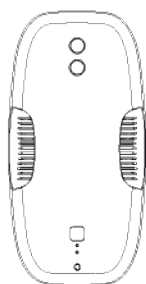


Seiten- und Unteransicht

1. Schlitz des Sicherheitskabels
2. Pad-Halterung
3. Reinigungskopf
4. Signalempfänger
5. Fehleranzeige (rot)
6. Fehleranzeige (grün)



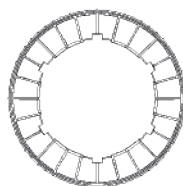
INHALT DES KARTONS



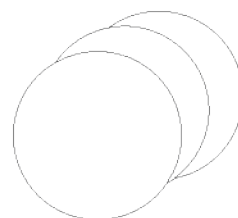
Fensterputzroboter
x1



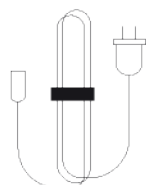
Fernbedienung
x1



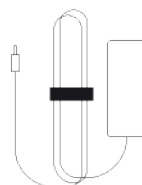
Pad-Halterung
x2



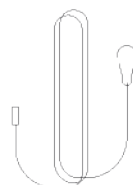
Pads x12



Wechselstromkabel
x1



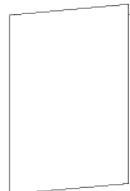
Adapter
x1



Sicherheitskabel
x1



Sprühflasche 100 ml x1



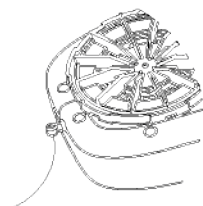
Bedienungsanleitung
x1



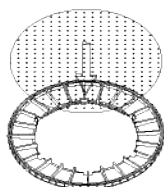
Kurzanleitung
x1

INSTALLATIONSANWEISUNGEN

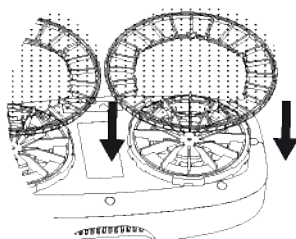
1. Vergewissern Sie sich, dass der Knoten des Sicherheitskabels am Gehäuse des Fensterputzroboters befestigt ist. Wir empfehlen Ihnen, das Ende der Schnalle an einem ausreichend robusten Gegenstand zu befestigen, der nicht herunterfallen kann, und eine ausreichende Kabellänge vorzusehen, damit das Gerät problemlos funktionieren kann.



2. Legen Sie ein Pad in die Halterung.



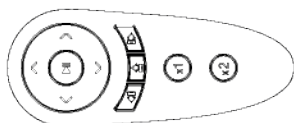
3. Befestigen Sie die Pads in den Halterungen der Reinigungsköpfe. Prüfen Sie anschließend die Verbindung zwischen den Halterungen und dem Reinigungskopf. Vergewissern Sie sich, dass sie korrekt angebracht wurden und keine Luft eindringen kann.



4. Stecken Sie das Netzkabel in das Ende des Adapters und vergewissern Sie sich, dass es sachgemäß angeschlossen wurde.



5. Die Fernbedienung funktioniert mit einer AAA-Batterie.



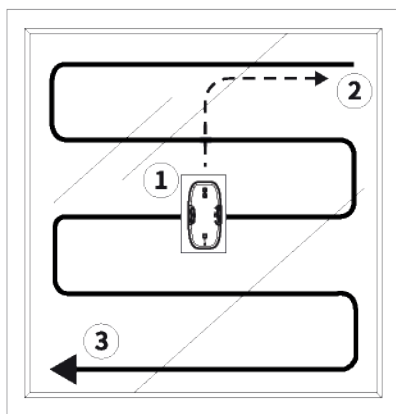
ERSTE SCHRITTE

- Überprüfen Sie die Verbindung zwischen Netzkabel und Steckdose.
- Halten Sie die Ein-/Aus-Taste gedrückt (länger als 3 Sekunden) und der Roboter schaltet sich ein. Setzen Sie den Roboter nach dem Einschalten vom Rahmen entfernt auf die Fensterscheibe.
- Vergewissern Sie sich, dass der Roboter an der Scheibe haftet und lassen Sie ihn los.
- Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Roboters auf die Starttaste.
- Halten Sie mit der einen Hand das Sicherheitskabel und holen Sie mit der anderen Hand den Roboter herunter, während dieser in Betrieb ist.
- Falls sich der Roboter zu hoch befindet, um ihn mit den Händen erreichen zu können, verwenden Sie die Fernbedienung oder das Sicherheitskabel, um ihn herunterzuholen. Ziehen Sie mit den Händen möglichst parallel zur Fensterscheibe am Gerät, um nicht am ganzen Gerät zu zerren.
- Sobald Sie das Gerät von der Scheibe entfernt haben, halten Sie die Ein-/Aus-Taste gedrückt (länger als 3 Sekunden), um es zu ausschalten.

ABSCHALTSCHUTZ

- Dieses Gerät ist mit einem internen Akku ausgerüstet, über den der Roboter bei Unterbrechung der Stromzufuhr 20 Minuten lang läuft. Wenn der Akku in Betrieb genommen wird, ertönt ein Alarmsignal und die entsprechende Anzeige leuchtet auf. Holen Sie den Roboter so schnell wie möglich von der Scheibe.
- Wenn der Akkustand für den Betrieb des Roboters zu niedrig ist, laden Sie den Akku auf. Schalten Sie den Roboter aus und schließen Sie ihn an das Stromnetz an. Wenn die blaue Anzeige blinkt, wird der Roboter aufgeladen. Am Ende des Aufladevorgangs leuchtet die Anzeige dauerhaft, ohne zu blinken.

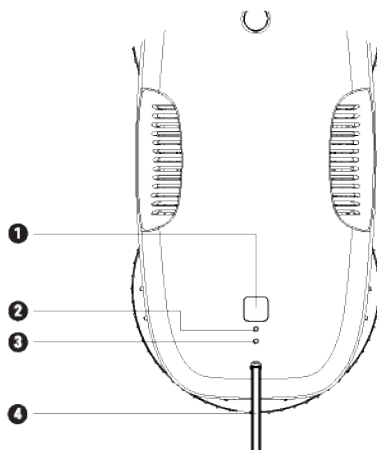
ANWEISUNGEN ZUR PUTZROUTE



- Setzen Sie den Fensterputzroboter vom Rahmen entfernt in die Mitte der Scheibe. Drücken Sie die Starttaste. Der Roboter bewegt sich zunächst nach oben und dann nach rechts. Dann erreicht er die obere rechte Ecke der Scheibe.
- Von der oberen rechten Ecke aus beginnt der Roboter die Scheibe von oben nach unten in Schlangenlinien zu reinigen.
- Am Ende der Reinigung bleibt der Roboter je nach Form der Scheibe in der unteren linken oder rechten Ecke stehen.

BEDEUTUNG DER OPTISCHEN UND AKUSTISCHEN ANZEIGEN

1. Signalempfänger
2. Akkustandanzeige (blau)
3. Fehleranzeige (rot/grün)
4. Netzkabel



Normalbetrieb	Die Fehleranzeige (rot/grün) leuchtet grün.
Niedriger Akkustand	Die Akkustandanzeige leuchtet rot auf.
Akku wird geladen	Die Akkustandanzeige blinkt blau.
Akku geladen	Die Akkustandanzeige leuchtet grün auf.
Bei der Selbstprüfung ist der Reibungskoeffizient zu hoch oder zu niedrig. Aus	Die Akkustandanzeige leuchtet rot auf und es ertönt ein kurzes und ein anhaltendes Signal.
Niedrige Saugleistung	
Hardware-Problem	Die Fehleranzeige (rot/grün) blinkt abwechselnd rot und grün und das Alarmsignal ertönt.
Die Fensterreinigung ist abgeschlossen	Das Alarmsignal ertönt drei Mal.

ANWEISUNGEN FÜR DIE FERNBEDIENUNG

	Pause/Weiter		Einmal putzen
	Ganz nach unten fahren		Zweimal putzen
	Ganz nach oben fahren		Weiter putzen und aus der jetzigen Position nach oben fahren
	Ganz nach links fahren		Weiter putzen und aus der jetzigen Position nach links fahren
	Ganz nach rechts fahren		Weiter putzen und aus der jetzigen Position nach rechts fahren

PROBLEMLÖSUNG

1. Wenn die Fehleranzeige rot blinkt sowie kurze und anhaltende Geräusche ertönen, prüfen Sie ob:
 - Stecker oder Netzkabel sich wegen Stromausfall oder Wackelkontakt gelöst haben oder beschädigt wurden;
 - Scheibe oder Pad zu nass sind und die Reibung darum gering ist;
 - die Scheibe Unreinheiten aufweist, weshalb die Reibung zu hoch ist;
 - die Pad-Halterung falsch eingesetzt wurde und Luft eindringen kann;
 - der Sauganschluss blockiert ist.
2. Die Fehleranzeige blinkt abwechselnd rot und grün und ein Alarmsignal ertönt. Dies weist auf einen Hardware-Fehler des Roboters hin. Setzen Sie sich bitte direkt mit dem Kundendienst in Verbindung. Bei Spezialglas könnte die Reinigung des unteren Teils der Scheibe mehr Zeit in Anspruch nehmen. Verwenden Sie die Fernbedienung.
3. Falls der Roboter beim Hinauffahren nicht den oberen Bereich erreicht, weil er abrutscht, drücken Sie die Pausetaste und steuern Sie den Roboter mit den Tasten  und  der Fernbedienung, um die Reinigung nach rechts oder links fortzusetzen.
4. Wenn sich der Roboter nicht frei bewegen kann, tauschen Sie das Pad aus oder prüfen Sie die Schrauben am Kopf auf festen Sitz.
5. Falls die Scheiben nach dem Putzen kreisförmige Schlieren aufweisen, tauschen Sie das Pad gegen ein neues aus und sprühen Sie 2 bis 3 Mal ein Reinigungsmittel auf die Innenseite der Halterung des Geräts.
6. Falls sich der Roboter nach Abschluss der Reinigung weiter bewegt und nicht automatisch stehenbleibt, drücken Sie die Pausetaste und holen Sie ihn von der Scheibe herunter.
7. Im Betrieb können Störungen auftreten. Versuchen Sie, den Roboter neu zu starten.

REINIGUNG

- Staub oder Erde auf der Scheibe sollten Sie mit einem trockenen Tuch entfernen. Sonst vermischt sich das feuchte Pad mit dem Staub oder der Erde und könnte die Scheibe verkratzen.
- Wenn sich kein Staub oder Erde auf der Scheibe befindet, besprühen Sie das Pad 2 bis 3 Mal mit Reinigungsflüssigkeit, aber befeuchten Sie das Pad nicht übermäßig. Besprühen Sie nicht das obere Pad.

TECHNISCHE DATEN

DE	Merkmale
Leistung	90W
Spannung	100-240V
Akku	14.4V Li-Ion
Gewicht	1.14 kg
Ladedauer	2.5 h
Saugleistung	2.4 Kpa = 2400 Pa / 90W



Gemäß den Europäischen Verordnungen 2012/19/EU und 2015/863/EU hinsichtlich der Vermeidung von Gefahrenstoffen in elektrischen Geräten sowie der Entsorgung von Abfällen. Das durchgestrichene Containersymbol auf der Verpackung gibt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer vom Hausmüll getrennt zu entsorgen ist. Daher muss der Benutzer das Gerät nach Beendigung der Benutzung an einer geeigneten Sammelstelle für elektrische und elektronische Abfälle abgeben oder es an den Hersteller, bei dem es erworben wurde, bei einem Kauf eines neuen, ähnlichen Geräts oder bei einem Tausch zurückgeben. Die sachgemäße differenzierte Entsorgung des aus dem Verkehr gezogenen Geräts für die nachfolgenden umweltgerechten Prozesse zum Recycling, zur Verarbeitung und Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und fördert das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht. Die unsachgemäße Entsorgung des Produkts durch den Benutzer kann die Anwendung der gesetzlich vorgeschriebenen Strafen nach sich ziehen.



Made in P.R.C.